

Sunday Collection

主日彌撒捐獻

二零零九年三月廿八及廿九日

March 28 & 29, 2009

主日捐獻	
Sunday Collection	\$2,641.69
特別捐獻	
Special Offering	\$ 140.00
發展與和平	
Development & Peace	\$2,439.00
還款基金	
Building Fund	\$ 50.00

聖枝主日



戶外公拜苦路

第廿九屆戶外公拜苦路會在四月十日，星期五〔即苦難日〕上午十時，在Boyle Street Community League Hall (9515—104A Avenue) 作開始。步行大概兩小時，今年的主題是〔遇基督於邊緣中〕。

誠意邀請閣下的參與，可能的話請參加者攜帶一些不容易腐壞的食物愧增食物庫。

聖週

聖週指四旬期的最後一週，以聖枝主日為聖週的第一天。

第四世紀時的耶路撒冷教會在聖週星期一、二、三這三天並不舉行彌撒，只有祈禱聚會：讀聖經、唱聖詠、講道等。羅馬在教宗大良時代也只有聖週四舉行彌撒。教宗怡樂（五世紀）時，在聖週一、二才有彌撒的舉行。聖週的前三天是耶穌受難的前導，對耶穌的苦難作整體性的追念，而後三天一聖週三日慶典一慶祝耶穌救贖奧跡每個個別的事件。

聖枝主日後直到聖週四晚間是四旬期的最後幾天。這幾天的禮儀仍以主受難的主題為主。聖週四的上午，教區主教與其司鐸舉行共祭，祝聖聖油。教友也被邀參加此禮儀。此聖油彌撒也可改在其他一天舉行，以便有更多的司鐸參加。教宗保祿六世深願此彌撒成為司祭職的一種慶典，彌撒中在主教面前，司鐸可重宣領受聖秩時的承諾。



愛民頓瑪利亞進教之佑華人天主堂
Mary Help of Christians Chinese Catholic Parish 10140 — 119 Street, Edmonton, AB T5K 1Y9
Email address: maryhelpofchrist@interbaun.com Website: www.chinesecatholicparish.ca
Phone: (780) 482-7481 Fax: (780) 482-7488
堂區通訊 Parish Newsletter

二零零九年四月五日

April 5, 2009

『我的天主，我的天主，你為什麼捨棄我？』

聖枝主日

聖枝主日是聖週的開始

第四世紀時，已有人記載關於此日在耶路撒冷教會中慶祝的情形：民眾為慶祝耶穌榮進耶路撒冷的事跡，也列隊重走昔日耶穌與門徒們進城時所走的路線。下午，民眾與主教到橄欖山聚合，讀經唱聖詩，然後到耶穌升天處，讀有關聖經、唱聖詩。約於下午五時，誦讀福音關於耶穌此日榮進耶路撒冷的敘述，然後下山進城，兒童拿著樹枝，高唱「奉上主之名而來的應受讚美」的經句。人們遊行，經過全城，最後到達耶穌復活堂，舉行夜禱。此聖枝遊行禮很快傳到整個東方教會中，此主日也就稱為聖枝主日。

教宗大良時代在羅馬稱四旬期第六主日為「苦難主日」，彌撒中誦讀瑪竇福音中的主受難史。到第九世紀時，聖枝遊行禮才逐漸引進西方各教會中。「聖枝主日」的全名為「主受難聖枝主日」指示出本日所慶祝與追念的兩個重要事件；耶穌榮進耶路撒冷及祂的苦難。

中世紀時，聖枝遊行逐漸戲劇化：信友首先於城外集合，然後手持聖枝遊行到城內主要聖堂，遊行時有人持十字架或福音書，象徵耶穌的臨在。在德國多次用一木質做的所謂「聖枝驢子」，背上有耶穌像，腳上有滑輪，由人牽引前進。這些習慣以後逐漸消失。

革新聖週禮儀要求信友盡可能在聖堂外集合，參加聖枝祝聖禮及遊行，恢復原始遊行的意義；從一處到另一處。

參考資料：趙一舟，我們的慶節，民八十一年五月再版，見證月刊社

通功

伍李齊合(Martha Josephine)女仕在四月二日主懷安息，望主賜她永光及永光照之，息之安所。並為她的家人祈禱。

殯葬彌撒在四月六日上午十時三十分在本堂舉行。

代禱

梁蕭如花姊妹(Joan)將會在四月八日入院做手術，請為她這次手術成功祈禱，並早日痊癒。

聖週六復活前夕晚上慶祝茶會

聖週六〔四月十一日〕復活慶典的夜間禮儀中，將有兩位姊妹接受入門聖事。及一位兄弟接受堅振聖事。

為慶祝耶穌基督的光榮復活及歡迎兩位姊妹加入我們的大家庭，在感恩祭後將會在大禮堂一同分享這份喜悅。

堂區會準備飲品小食，並邀請各位教友帶來簡單食物或糕點在感恩祭前交到廚房，到時將有負責人員接收，多謝各位支持。

Stewardship Reflection: Palm Sunday of the Lord's Passion •

This weekend we participate in the proclamation of the passion and death of Jesus according to the Gospel of Mark. We are witnesses to Jesus' undeterred obedience to the Father. Jesus' obedience comes at great sacrifice. An important part of Christian stewardship is the willingness to make sacrifices that reveal our own embrace of Jesus' cross. As good stewards of our life in Christ, we should ask ourselves: What sacrifices we are we willing to make to witness God's love to the world?

Outdoor Way of the Cross:

A special part of Edmonton's annual Easter activities is the Outdoor Way of the Cross in the inner city. This event, now in its 29th year, invites people to think about the continued relevance of the Gospel message to our world by taking part in a prayer walk on Good Friday, April 10. The walk begins at 10 a.m. at Boyle Street Community League Hall, 9515-104 Avenue, and returns there about noon. This year's theme is "Meeting Christ in the margins." Participants are invited to bring a donation of non-perishable food. More information is available from Linda at 780-466-6327 or Jim 780-423-9675.

聖週讀經、福音章節 Holy Week Daily Reading

聖枝主日 Passion Sunday
依 Is 50:4-7; 斐 Phil 2:6-11;
瑪 Mt 26:14-27:66
聖週一 Mon of Holy Week
依 Is 42:1-7; 若 Jn 12:1-11
聖週二 Tue of Holy Week
依 Is 49:1-6; 若 Jn 13:21-33,36-38
聖週三 Wed of Holy Week
依 Is 50:4-9, 瑪 Mt 26:14-25
聖週四主的晚餐
Thur of Holy Week The Lord's Supper
出 Ex 12:1-8,11-14; 格前 I Cor 11:23-26;
若 Jn 13:1-15,34-35
聖週五救主受難紀念
Good Friday The Lord's Passion
依 Is 52:13-53:12; 希 Heb 4:14-16,5:7-9;
若 Jn 18:1-19:42
聖週六復活慶典夜間禮儀
Sat of Holy Week Easter Vigil
歐 Hos 6:1-6; 路 Lk 18:9-14

Sunday School

Classes will be cancelled on April 12 (Easter Sunday).

主日學

主日學將於四月十二日（復活節）停課一天，敬請各家長留意。

二零零九年聖週禮儀時間表 SCHEDULE FOR HOLY WEEK LITURGY 2009

四月九日(星期四) April 9 (Holy Thursday)	主的晚餐感恩祭 及濯足禮 Evening Mass of the Lord's Supper	晚上八時正(中文) 8:00 p.m.(Chinese)
四月十日(星期五) April 10 (Good Friday) (應守大小齋) (Fast and Abstinence)	紀念救主苦難禮儀 Celebration of the Lord's pas- sion	下午三時正(中文) 3:00 p.m.(Chinese)
	拜苦路 Way of the Cross	下午四時半(中文) 4:30 p.m.(Chinese)
四月十一日 (星期六) April 11 (Holy Saturday)	復活慶典的夜間禮儀 Liturgy of Easter Vigil	晚上九時正(中文) 9:00 p.m.(Chinese)
四月十二日 (復活主日) April 12 (Easter Sunday)	復活主日日間感恩祭 Easter Sunday Mass	上午九時半(英文) 9:30 a.m.(English)
		上午十一時正 (中文) 11:00 a.m.(Chinese)